

An einen Haushalt!



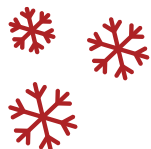
# Baumgartner Nachrichten

Offizielles Mitteilungsblatt der Naturparkgemeinde Baumgarten | Općina Pajngрт

baumgarten.gv.at

Winter 2023

Wir wünschen ein **Frohes Fest**  
und viel Glück & Gesundheit  
im **Neuen Jahr!**



Namens der Bediensteten und des Gemeinderates wünsche ich allen Baumgartner:innen ein besinnliches und gesegnetes Weihnachtsfest, weiters viel Gesundheit und Glück im Neuen Jahr!

Općina Pajngрт želji svim Pajngrčankam i Pajngrčanom blažene i srićne Božićne svetke i sve najbolje u Novom ljetu!

Ihr Bürgermeister / Vaš načelnik  
Kurt Fischer



## Sehr geehrte Baumgartnerinnen und Baumgartner, liebe Kinder und Jugendliche!

Das Jahresende naht und mit ihm die Ankunft der weihnachtlichen Festtage.

Ein Rückblick auf das vergangene Jahr offenbart, dass wir in unserer Gemeinde ein Leben von hoher Qualität und Sicherheit genießen dürfen.

Jedoch ist es zutiefst beklagenswert, dass zu den zahlreichen globalen Konflikten in diesem Jahr ein weiterer verheerender Krieg hinzukam. Dieser Umstand berührt uns alle zutiefst, insbesondere angesichts des immensen menschlichen Leids in einer weiteren Region unserer Welt.

In dieser Zeit ist es umso wichtiger, dass wir in unserem direkten Umfeld ein harmonisches Miteinander pflegen. Die Gemeindevertretung ist bestrebt, in Zusammenarbeit mit lokalen Vereinen die Gemeinschaft in unserem Dorf kontinuierlich zu stärken.

Trotz der Herausforderungen, die uns durch globale Nachrichten, Teuerung, wirtschaftliche Schwierigkeiten und andere Belastungen auferlegt werden, sind wir gemeinsam in der Lage, jede Krise zu meistern.

Auch schwere persönliche Schicksalsschläge, die uns alle treffen können, lassen sich mit der Unterstützung von Familie und Freunden leichter bewältigen.

Es erfüllt mich mit Freude und Stolz, dass in unserer Gemeinde Baumgarten ein solch solidarisches Miteinander noch immer lebendig ist. Mein besonderer Dank gilt jenen Mitbürgerinnen und Mitbürgern, die sich durch gelebte Menschlichkeit auszeichnen und hilfsbedürftigen Personen beistehen, auch wenn diese nicht zur eigenen Familie gehören.

Ich wünsche allen Baumgartnerinnen und Baumgartnern sowie allen Menschen die hier mitlesen ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein glückliches, erfolgreiches und vor allem auch ein gesundes Neues Jahr!

**Srične Božične svetke i srično Novo ljetno 2024.  
Ostanite zdravi i gledajte se na Vaš i na Vae bližnje!**

**Bürgermeister | Načelnik  
Kurt Fischer**

# Herzlichen Glückwunsch!



"**Alles Gute seitens der Gemeinde!**", hieß es für unsere eine dieses Mal kleinere Gruppe an Jubilierenden des Quartal III/2023. Im Cafe Murzi wurde nicht nur gut gespeist, es war ein geselliges Beisammensein mit netten Gesprächen.

**"Viel Glück, vor allem aber beste Gesundheit!"**

Im Bild: Bürgermeister Kurt **Fischer**, Daniel **Bauhofer**, Karl **Bauhofer**, Friedrich **Maron**, Gertrude **Tobler**, Rudolf **Tobler**, Monika **Pichler**, Helga **Ivanschitz** und Vizebürgermeisterin Doris **Rojatz**.

## KERN

I M M O B I L I E N

WIR BEGLEITEN SIE BEI JEDEM SCHRITT AM IMMOBILIENMARKT  
Ihre Zufriedenheit ist unser größter Erfolg!

### Unsere Dienstleistungen

für Verkauf und Vermietung:

- Kostenlose Marktwerteinschätzung Ihrer Immobilie
- Einholung notwendiger Unterlagen
- Zielgruppengerechte Vermarktung
- Begleitende Übergabe nach Vertragsabschluss

**KEINE KOSTEN für Sie ohne Vermarktungserfolg!**

*Ihr Makler im BEZIRK!*

Verkaufen | Kaufen  
Vermieten | Mieten

*Stets zu Diensten!*  
Empfehlungs-*Prämie* für Sie!

**Sabine KERN 0699/19133763 & Robert PABISCH 0699/16007007**

**S+R KERN Immobilien GmbH**

7021 Drassburg, Sportplatzgasse 5 / 1040 Wien, Karolinengasse 28/41  
[www.kernimmobilien.at](http://www.kernimmobilien.at), [office@kernimmobilien.at](mailto:office@kernimmobilien.at)

# Gemeinsam unterwegs im Land

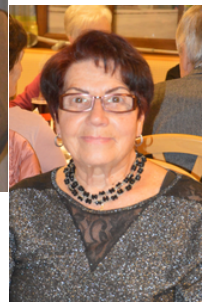


Mitte Oktober führte ein Ausflug unsere rüstigen älteren Baumgartner:innen um Obfrau Monika Pichler ins südliche Burgenland. Hauptziel war **Schloss Rotenturm**, dann gings ins **Schuhmuseum Rechnitz**, es folgte noch eine schwungvolle Einkehr beim Heurigen in **Neuhodis!**



## Pensionistenverband feierte!

Sehr gemütlich war es bei der Weihnachtsfeier der PV Ortsgruppe Baumgarten. Viele Junggebliebene folgten der Einladung und genossen das Beisammensein. Ehrengast war SP-Bezirksobmann Thomas Hoffmann. Frohe Weihnachten!!



# Baumgarten aktiv sehr aktiv!



Unser Dank geht an **Pajngt aktivan.** Der Verein hat im Oktober für eine komplette Runderneuerung der Raststation beim Wasserreservoir gesorgt.



Hier einige Fotos aus dem Archiv, Fundstücke zu Vereinsaktivitäten von früher:



# Die Kinder und Jugendlichen

Bei der traditionellen Weihnachtsfeier der **Kinderfreunde Baumgarten** am 17. Dezember 2023 sorgte unser Nachwuchs dafür, dass die vielen Gäste in Adventsstimmung verfielen. Gedichte, Lieder und Auftritte wurden gekonnt vorgetragen. Jungmusiker:innen vom Musikverein **Heimattreue Baumgarten**, die **Tamburicajugend** Pajngrt und der **Volksschul-Chor** haben bravourös mitgeholfen, die Veranstaltung würdevoll zu umrahmen. Dafür allen aktiv Mitwirkenden ein großes Lob. Vielen Dank natürlich auch an die Freiwilligen, welche die Kinder rund um die Auftritte unterstützt haben. Und namens der Kinderfreunde geht unser Dank auch an die vielen Besucher:innen. Sie alle haben zum Gelingen beigetragen und die Adventzeit schöner gemacht!



# gaben ihr Bestes



# Die Freiwillige Feuerwehr Baumgarten

Unsere Feuerwehrleute sind wirklich das ganze Jahr über im Einsatz. Sei es bei den Burschen oder den überaus erfolgreichen Mädchen, in der Weiterbildung, bei Übungen und Einsätzen bis hin zu der Organisation diverser Veranstaltungen. Hier ein kleiner Rückblick auf Aktivitäten der letzten Wochen und Monate. An dieser Stelle unser herzlicher Dank an die Verantwortlichen und Betreuer:innen! Lipa hvala!



Beim Bewerb um das Funkleistungsabzeichen in Bronze und Silber glänzten OFM **Tina Bauer** und FM **Stefan Pichler** mit dem 7. und 38. Platz unter 164 Teilnehmer:innen! Gratulation zu den Super-Leistungen!



10 x Branddienstleistungsprüfung (Bronze und Silber) bestanden!



**Großer und verdienter Empfang im Landesfeuerwehrkommando im Beisein von Feuerwehrreferent Landesrat Heinrich Dorner - Ehre, wem Ehre gebührt!!**

**Unsere Landessiegerinnen vertraten das Burgenland bei den Bundeswettkämpfen in Osttirol und machten sehr gute Figur (Platz 4)**



# als Hansdampf in allen Gassen

Zu Adventbeginn wurde der FF-Sitzungssaal in eine Bastelwerkstatt umfunktioniert. Entstanden sind sehr schöne Adventfenster, die den Kommandoraum von 2 Seiten schmücken. Ein Christbaum wurde geschmückt, Geschenke verteilt und als Danke erhielten die Kids Würstel, Tee und Leebkuchen ...



Zum Bersten voll wie schon lange nicht präsentierte sich der Saal im Gasthaus Franschitz im November. Die **FF Baumgarten** lud zum Ball, die Gäste kamen aus Nah und Fern und erlebten eine mehr als **rauschende Ballnacht**. Eröffnungspolnaise, Mitternachtseinlage und unterhaltsame Live-Musik, es fehlte an nichts. Bis in die frühen Morgenstunden wurde ohne Rücksicht auf Verluste das Tanzbein geschwungen und das eine oder andere Achterl getrunken!



**Wir gratulieren allen Teilnehmer:innen und ihren Hunden zum bestandenen Welpen- und Junghundeabschluss Herbst 23!**



**Markus Kovac** mit Gringo vom Hexenzauber holte sich bei den ÖDK Meisterschaften den Bundestitel. Im September krönte er sich in Steyr zum Staatsmeister. Wir gratulieren sehr herzlich!

## Sporthundeschule Baumgarten als Gastgeber für die Landesmeisterschaften

Unser Verein glänzte Ende Oktober nicht nur als perfekter Gastgeber. Viele Mitglieder erreichten zahlreiche gute Platzierungen. Im Bild zu sehen zB Obmann Martin Kruiss als IFH-Sieger (Sportfährte). Insgesamt waren 55 Teilnehmer:innen in Baumgarten am Start.



# Advent am Fischteich



## Adventspiel und Punsch im Musikheim

Dieser Tage brachten beide Vereine auf ihrem jeweiligen Gelände Menschen bei Punsch und Co. zusammen.



Für viel Applaus sorgten die tollen Auftritte der Baumgartner **Blasmusiker:innen des Musikvereins Heimattreue Baumgarten**. Vor allem die **Jungmusiker:innen** wussten zu begeistern.

Richten Sie Ihre Handykamera auf den QR-Code; sie finden hier **Videos vom Martinikonzert 2023**



# Info aus der Gemeindestube

In der Gemeinderatssitzung am 20.12.2023 wurde unter dem Eindruck immer schwieriger Rahmenbedingungen für Gemeinden das **Budget für das Jahr 2024** einstimmig verabschiedet. Die Summe der Ein- und Auszahlungen aus der operativen Gebarung betragen ca. 1,5 Mio Euro. Größtes infrastrukturelles Projekt ist die Sanierung der **Burggraben/Kirchengasse** (Gesamtkosten bis zur Fertigstellung 750 Tausend Euro).



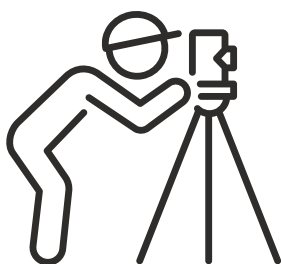
Mit dem Wechsel der kompletten Straßenbeleuchtung auf energiesparende LED-Leuchtmittel wurde bereits begonnen. Fertigstellung und Bezahlung erfolgt im Jahr 2024. Kostenpunkt ca 80.000 Euro.

Ebenfalls am Plan steht der Ankauf eines Kleinlöschfahrzeuges für die Freiwillige Feuerwehr, zudem wird das Feuerwehrhaus modernisiert und erweitert. Gesamtkosten bis zur endgültigen Umsetzung im Jahr 2025 ca 280.000 Euro. Förderungen in Höhe von 70 Tsd. sind zu erwarten. Die Restkosten teilen sich wie bereits mehrfach verkündet Gemeinde und Feuerwehr zu gleichen Teilen.



**Wärmepreisdeckel-Anträge** für das Jahr 2023 können noch **bis Ende Dezember beantragt** werden. Es gilt weiterhin: Vorlage der Heizkosten aus dem Jahr 2023, Haushaltseinkommen aus dem Vorjahr 2022. **Burgenlandweit sind übrigens bereits über 20.000 Anträge eingelangt**

Eine **Verlängerung dieser Fördermaßnahme für das Jahr 2024** wurde von der Landesregierung am 12.12.23 **beschlossen**. Praktische Änderung im neuen Jahr: die Einkommen sollen vorrangig aus dem Transparenzportal ermittelt werden, es sind daher keine Einkommensnachweise mehr erforderlich.



## Baulandmobilisierungsabgabe

Das Burgenländische Raumplanungsgesetz sieht eine jährliche Abgabepflicht für alle unbebauten Baulandgrundstücke vor. Zuletzt haben Baumgartner:innen von solchen Grundstücken ein Informationsschreiben über mögliche Abgabepflichten erhalten.  
Absender: Land Burgenland

Das Gesetz sieht allerdings eine Reihe von Ausnahmen vor, bei deren Vorliegen keine Abgabe zu zahlen ist. Immer wieder wird bei uns im Gemeindeamt nachgefragt. Es ist so, dass die **zuständige Abgabenbehörde** das **Amt der Burgenländischen Landesregierung** ist. Bitte wenden Sie sich für Erstinformationen und mit konkreten Fragen an die zuständige Behörde:

**Baulandmobilisierungs-Hotline Land Burgenland**

**Telefonnummer: +43 57 600 1025**

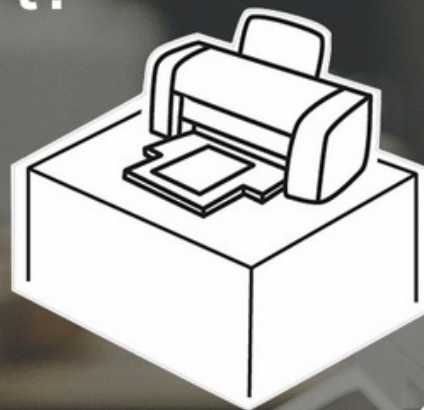
**MO - DO 7:30 - 16 Uhr**

**FR 7:30 - 13 Uhr**

Erst nach konkreter Erörterung des Einzelfalls und **Beratung mit den Expert:innen** wäre eine Kontaktnahme mit der Gemeinde (etwa wegen Abschluss einer Baulandmobilisierungsvereinbarung) sinnvoll. Ansuchen an die Gemeinde auf Rückwidmung betreffender Grundstücke werden in der Regel kaum Aussicht auf Erfolg haben.

# Schnell etwas drucken? Kein Problem mit MBE!

Egal ob für Schule,  
Restaurant oder Büro,  
MBE druckt schnell und  
unkompliziert.



Mehr Infos  
auf [mbe.at](http://mbe.at)

Ruster Straße 120 | 7000 Eisenstadt | 02682 9 82 72 | [mbe0031@mbe.at](mailto:mbe0031@mbe.at)

[www.apotheke-baumgarten.at](http://www.apotheke-baumgarten.at) Tel. 02686/20503

...immer gut beraten und sicher versorgt!





## 2. BURGENLÄNDISCHE KLIMA.FIT.WOCHE

10. - 14. 06. 2024

ALTES BAD | BAUMGARTEN

Mit Unterstützung von Land und Europäischer Union



Wir freuen heute schon uns auf eine tolle Veranstaltung für die Kinder aus Baumgarten und Umgebung!

## KLANGSCHALEN MASSAGE



Es ist nicht nur eine Klangschalenmassage, es ist viel viel mehr. Ich eröffne dir einen Raum, sich fallen zu lassen und einfach nur zu entspannen. Den Kopf frei zu bekommen und einfach nur zu relaxen. An nichts denken zu müssen. Einfach nur wohlfühlen.

Zeit für dich

DIPL.  
KLANGENERGETIKERIN  
NATALIE LEEB



7021 BAUMGARTEN,  
SCHATTENDORFERSTR. 15

0677/61340250

Bitte um Terminvereinbarung

## Information und Bitte der Baumgartner Jäger



**Nach Sonnenuntergang den Wald meiden und Hunde immer angeleint lassen!**

### Sehr geehrte Baumgartnerinnen und Baumgartner!

Unsere Bitte oben hat mehrere Gründe, wie:



Nach Sonnenuntergang beginnt die **Hauptaktivitätszeit** vieler Wildtiere, die im Wald leben. Wenn Sie oder Ihre Hunde in dieser Zeit im Wald sind, **stören Sie die natürlichen Lebensrhythmen** und das Verhalten der Tiere, was zu Stress, Flucht oder sogar Krankheiten führen kann.



Nach Sonnenuntergang erhöht sich das **Risiko** von Wildunfällen, wenn Sie mit dem Auto durch den Wald fahren oder am Waldrand parken. Jährlich werden in Österreich rund 80.000 Wildunfälle gemeldet: nicht nur für Tiere, sondern auch für Menschen **gefährlich und teuer!**

Schließlich kann es nach Sonnenuntergang zu Konflikten zwischen Ihnen/Ihren Hunden und den Wildtieren kommen. Einige Wildtiere, zB **Wildschweine**, können sehr wehrhaft sein und **sich bedroht fühlen**, wenn sie auf Menschen oder Hunde treffen. Andere Tiere wie Füchse oder Dachse können **Krankheiten** wie Tollwut oder Fuchsbandwurm **übertragen**, wenn sie beißen oder kratzen.



Ein weiterer Grund ist, dass wir Jäger **behördlich angeordnete Abschusspläne** zu erfüllen haben, diese einzuhalten ist bei zusätzlicher Beunruhigung in der Dämmerung oder in der Nacht nahezu unmöglich.

Wir **bitten Sie daher um Ihr Verständnis und Rücksichtnahme** auf die Wildtiere im Wald. Wenn Sie mit Ihrem **Hund** spazieren gehen, halten Sie ihn bitte **immer an der Leine**, um ihn und die Wildtiere zu schützen. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum **Erhalt der Artenvielfalt** und der natürlichen **Schönheit unseres Waldes**. **Vielen herzlichen Dank für Ihre Mithilfe!!**

# Winterdienst



Unsere Arbeiter und Fahrer **bemühen** sich bei **Schnee und Glätte**, Verkehrswege frei und sicher zu halten. Nicht immer gelingt alles zur vollkommenen Zufriedenheit - dafür ersuchen wir um Nachsicht!

Gleichzeitig erinnern wir an **Pflichten**, welche für **Grundstückseigentümer:innen** gelten: entlang der gesamten Liegenschaft sind **in der Zeit von 6 - 22 Uhr Gehsteige/wege von Schnee zu säubern und zu bestreuen**. Existiert kein Gehsteig, so ist der **Straßenrand** in einer **Breite von einem Meter** zu säubern/bestreuen.

Appell an **Autobesitzer:innen**: bitte nicht an **engen Stellen** und möglichst alle gemeinsam **nur auf einer Straßenseite parken**.

## Auszeichnung

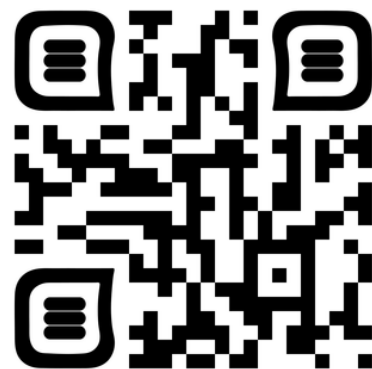
Dem **Naturpark Rosalia-Kogelberg** wurde der Regionalitätspreis 2023 im Bereich Land- und Forstwirtschaft verliehen. Im Jahr 2022 wurde vom Naturpark ein landwirtschaftlicher Betrieb gegründet, der brachliegende Klein- und Kleinstflächen im Naturpark pachtet und wieder in Bewirtschaftung bringt. Durch diese Nutzung bleiben wertvolle Lebensräume in Naturschutzgebieten erhalten. Im Bild Obmann-Stellvertreterin Ulrike Kitzinger, Geschäftsführerin Marlene Hrabanek-Bunyai mit Obmann Kurt Fischer bei der Preisverleihung am 19.10.23 in der Csello Mühle Oslip.



## Erinnerung an Legende Franz Kovacsich



Der Namensgeber der Sportanlage des ASK Baumgarten, wäre am 7.12.2023 hundert Jahre alt geworden. Im Bild links sehen wir ihn an seinem 90. Geburtstag mit Eduard Moritz, Stefan Pichler, Günter Pichler und Helmut Hoffmann.



Weitere Infos im QR-Code

Die Naturparkgemeinde Baumgarten freut sich mit den Eltern von



# Toni Knipfer



## Herzlich Willkommen in Pajngrt!

**Unser Mitgefühl gilt den trauernden Angehörigen nach**

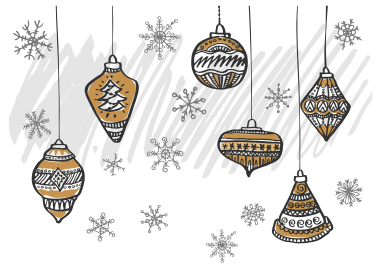
*29.09.1931	† 27.12.2022	<b>Franz Pichler</b> , Arbeitergasse 4 (Nachtrag aus 2022)
*19.07.1965	† 23.01.2023	<b>Regina Palatin</b> , Ziegelofengasse 5
*29.09.1964	† 30.01.2023	<b>Gabriele Hessabi</b> , Neue Siedlung 2
*28.04.1960	† 22.02.2023	<b>Franz Paar</b> , Pflanzensteig 5
*22.05.1938	† 10.03.2023	<b>Maria Koch</b> , Florianiplatz 5
*17.12.1944	† 21.03.2023	<b>Walter Dvorak</b> , Hauptstraße 24a
*24.11.1929	† 17.04.2023	<b>Katharina Schneider</b> , Florianiplatz 9
*21.10.1934	† 07.05.2023	<b>Franz Wagenhofer</b> , Dr. Karl Renner-Gasse 25
*30.09.1952	† 13.07.2023	<b>Veronika Artner</b> , Dr. Karl Renner-Gasse 12
*25.10.1941	† 06.09.2023	<b>Erwin Klaudus</b> , Kirchengasse 15
*11.08.1942	† 18.09.2023	<b>Herta Glawanitsch</b> , Rote Hahn-Gasse 10
*29.08.1927	† 22.10.2023	<b>Rudolf Kaiser</b> , Sportplatzgasse 2



## Friedenslicht

aus Bethlehem

**24. Dezember 9-11 Uhr**  
im FF-Haus Baumgarten



## Christbaumentsorgung

Auf Wunsch schnappen sich unsere fleißigen Arbeiter wieder Ihren Weihnachtsbaum!

Wenn erwünscht, bitte den **ungeschmückten Baum** vor dem Haus am Gehsteig abstellen.

**Abstellzeitpunkt ist der:**

**Dienstag, 09 Jänner 2024,**  
**bis spätestens 08 Uhr**

